─ 日本十和田八幡平国立公园 ─

# 再石町

四季如画,世外桃源



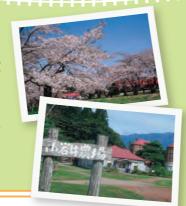


现挤牛奶及各式各样的游乐活动设施、在大自然中散步等乐趣满载! 请一起在绿与太阳下的牧场游玩吧!



可眺望岩手山、在大自然怀抱下的小岩井农场的观光区"牧场园",是大 人跟小朋友都能尽情享乐的户外休闲景点。可享受各种游戏与品尝农场特有 的美食等。此外,还拥有创业超过120年历史红砖筒仓(日本国家登录有形文 化财)等的"上丸牛舍"、也可参加一般非公开的生产现场及体验历史的带导 游之旅"小岩井农场物语"等,玩法自由自在。

小岩井农场的风景在《春天与阿修罗》等宫泽贤治的作品集中也多次登 场。可以看出喜爱岩手山与雫石町的贤治也曾多次造访此地。



## 小岩井农场是这样的地方 //

自1891年创业以来已有120年以上的历史,是日本最大的私营农场。 以"环境保护、持续型、循环型"为事业营运基础,近年来在农林畜产 充实发展的同时,也开展了乳制品加工及销售、观光等复合性事业。

充满新发现! 展览着小岩井农场超过

#### 宫泽贤治的处女诗集作品《春天与阿修 罗》中所收录的"小岩井农场"诗中所提 到的"时髦的本部建筑物"就是此建筑物。

是日本国家登录有形文化,财シー。





\ 是这样做的! /

位于小岩井农场中心部分的观光区域。占地广阔,设有多样游乐设施,也可 品尝到农场内的美食。

营业时间: 9:00~17:30 ※因时期会有所变动 费用: 成人800日元、儿童300日元 (5岁 ~小学生) 休息日: 2月下旬 电话: 019-692-4321

#### 绿色令人身心舒畅



穿过入口眼前就是大广场。一起尽 在馆内可透过窗户参观制造过程。



\\ 观看表演 //



利用农场生产的木材所制作的独创 一个有趣的节目介绍牧羊人的工作。



专业当地导游 '小岩井农场物语"

养育着2,000头以上牛的小岩井农场,

拥有120年以上的奇迹故事。



由专门的导游带您窥探从明治时代以来

的历史。 4月中旬~11月上旬(期间每天举行) ①10:00~ ②13:30~ 约40分钟



乘坐马车悠闲地周游农场(一周约450

\\ 马车的马蹄声 //

可爱奶牛模样的游园车连接了牧场园与



岩井冬季灯馀亦

来自大自然的

∖ 快饿坏了! //

很受欢迎的烤羊肉"成吉思汗" 【烤羊肉"成吉思汗"菜单】1,050日元~



## ₩ 现挤的美味 //

只使用农场内现挤的牛乳。 【小岩井低温杀菌牛奶】90毫升100日元~





御所湖

雫石町

关于系温泉请咨询 系温泉观光协会 眡: 019-689-2109/(中夏:019-689-2391



岩手山山脚延伸到雫石町,海拔2038米,是岩手县最高峰;驹之岳作为花之名山而闻名,山形之美也相当人气。乌帽子岳从连接驹之岳与岩手山的山脊眺望其景色极具魅力。三石山在冬天有会形成树冰的地点,四季登山客络绎不绝。

町的西北部一带属于十和田八幡平国立公园,从八幡平以南海拔1500米的群山相连为登山的圣地。 雫石的山岳巡游在被大自然的呼吸所包围下、群花与绿、并与云上的绝佳景色 邂逅。 附近涌出的温泉地一定可疗愈您因登山而疲惫的身心。

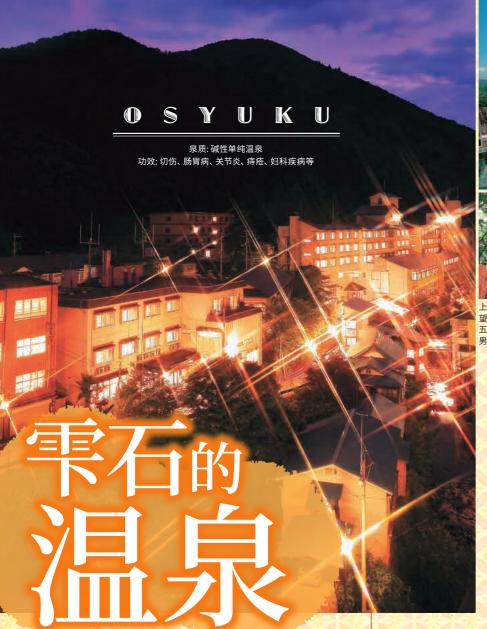
男女岳

第1展望台 第2展望台

●回见温泉 ●国见保养园地 (冬季休业)

# 雫石仙岳导游

Shizukuishi Mountain Guide



岩手也是温泉胜地, 雫石的温泉也相当有名。 请在各具特色、 泉质也非常丰富的温泉乡 放松您的身心。

由莺宿温泉 吉祥代言娃娃 "kekyokichi" 带您参观



从 各具特色的住宿设施 //

## 莺宿温泉

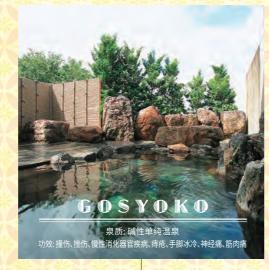
莺宿温泉据说已有450年的历史,也因 作为南部藩藩主的疗养泉而繁荣。以周 围丰富的自然与泉量为傲的温泉乡里, 有着一间间现代化的酒店、传统式旅 馆、自炊式住宿以及各具独特性的温泉

询问处: 莺宿温泉观光协会 (URL) http://www.ousyukuonsen.com/ 电话: 019-695-2209 地图 B-5





上: 从建筑物外侧向前突出的 "森之风酒店莺宿" 的空中露天温泉,可眺 望周围群山的广阔景色 左下:位于莺宿川岸边的"莺宿温泉神社"每年 五月都会举行热闹祭典 右下: 可眺望莺宿川的"长荣馆"女露天浴池比



₩望岩手山与御所湖 //

## 御所湖温泉

在御所湖西岸涌出的独栋式温泉,拥有 室内与岩石打造的露天浴池,可欣赏岩 手山的雄姿与御所湖美景, 绝佳地理位 置加上美肌效果高的温泉,深受女性顾 客欢迎。

询问处: 花之汤酒店 (URL) http://onsen-hananoyu.com/ 电话: 019-692-1050 地图 C-4

## \ 尽情享受一望无际的景色 //

在观赏景点相当丰富的自然散步道"自然小路"里著名的野外温泉。可在森林浴的空档稍为放松。网张温泉另外也有温泉馆的露天浴池(照片右下)等4种温泉等您来享受。

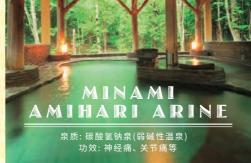
AMIHAR

办效: 撞伤、挫伤、慢性消化器官疾病、痔疮、手脚冰冷、神经痛、筋

## 网张温泉

位于岩手山南山麓、可从海拔760米处 俯瞰一望无际景色的温泉住宿。冬天可 滑雪、春天到秋天可享受露营的乐趣。 著名的野外温泉与充实的设备深得户外 运动爱好者们的喜爱。

询问处:休假村岩手网张温泉 (URL) https://www.qkamura.or.jp/iwate/ 电话: 019-693-2211 地图 B-1



₩ 融人森林的露天温泉 //

## 南网张有根温泉

令人仿佛陷入身在森林之中的错觉般, 与大自然融为一体的桧木与岩石、两座 露天浴池引以为傲。室内浴池也是开放 式的,可在如同做森林浴般的气氛之下 享受温泉乐趣。

询问处: YuKotan-no-Mori (URL) http://www.iwate21.net/yukotan/ 电话: 019-693-3600 地图 B-1



₩ 开放度百分百的露天浴池 //

## 雫石高仓温泉

位于雫石王子大饭店里, 为泉源流淌的 露天浴池。眼前大池塘的水面与温泉几 乎相同高度,可享受无上的开放感。

询问处: 雫石王子大饭店 (URL) http://www.princehotels.co.jp/shizukuishi/ 电话: 019-693-1111 地图 B-2

#### 黄莺汤之里公园

#### 地图 B-5

这是位于莺宿温泉街内、可享受免费足浴与散步乐趣的公园。 请在观光的空档、温泉巡游旅程中通过可放松身心的散步道





#### 温泉街景观建设

莺宿温泉致力于以地域的活性化为目标,不分规模及形态,全部 的住宿设施相互协力,将充满魅力的景观及产物作为"地域的宝 物"进行介绍,是一个非常令人期待的项目。



是离温泉街相当近的名胜。流在山间的瀑布 水量丰富,春天可欣赏猪牙花或是水芭蕉群 生,是绝佳的散步路线。



地图 A-5

#### 展望缆车

设置于较低位置的缆车,可更清楚地欣赏被染红 的树林,轻松享受空中散步之旅。

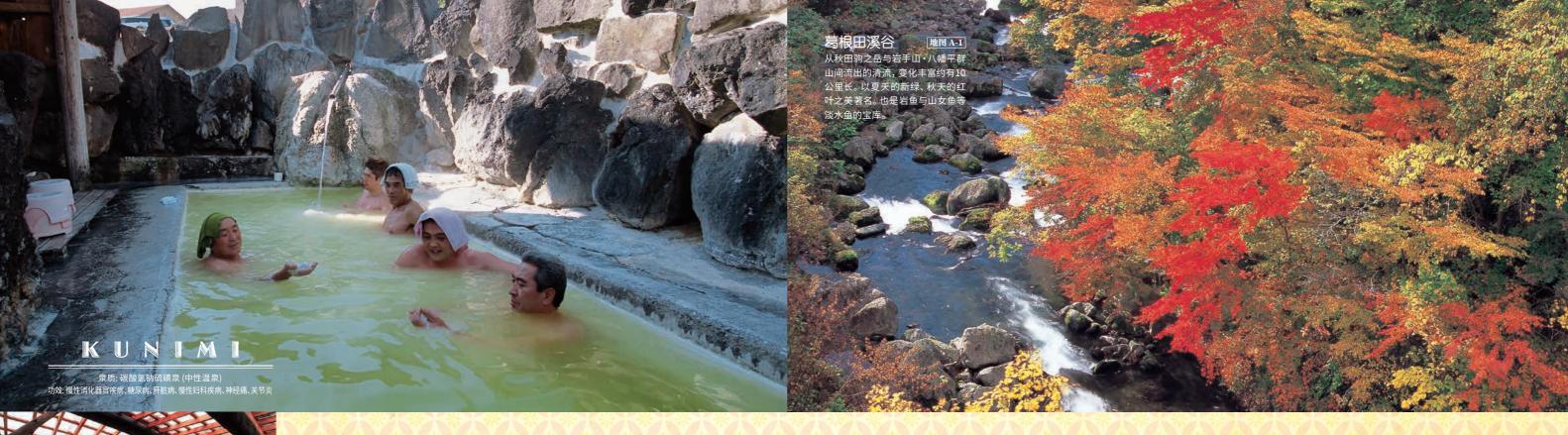


#### 犬仓展望台

乘坐登山缆车从山顶步行约10分钟的展望台。是 可远眺岩手山、上八幡平、雫石盆地与盛冈市内 宏伟的展望台。







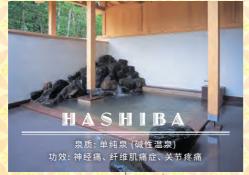


₩ 稀少的绿色温泉 //

## 国见温泉

以稀少的绿色温泉与大自然环绕的天 然景色著名,位于没有电与巴士无法到 达的山谷间的隐蔽温泉。据说此地的 绿色温泉与森林浴有相同的效果。温泉 花非常丰富,静置后会形成膜。营业期 间为5月上旬~11月上旬。

询问处: 石塚旅馆 电话: 090-3362-9139 森山庄 电话: 090-1930-2992 国见山庄 电话: 080-5229-5435



## 桥场温泉

这是在与国道46号路上的"道路休息站 雫石小姐Anekko"相邻的当天往返入 浴的温泉设施。因交通方便、占地内也 有露营场等设施,相当受货车司机与露 营爱好者的欢迎。可享受西式与日式风

询问处: 道路休息站雫石小姐Anekko (URL) http://www.anekko.co.jp/ 电话: 019-692-5577 地图 A-4

\ 宽敞舒适的包租浴池 //

## 岩手高原温泉

I WATEKO GEN

这是位于岩手高民宿村内的"民宿三轮 车"与"民宿红叶"里的温泉。浴池为家 庭式的包租浴池, 想要利用时请洽询。 是可让您在轻松的气氛下舒适放松的 包租浴池。

询问处: 民宿三轮车 电话: 019-693-2311 询问处: 民宿红叶 电话: 019-693-3450 地图 B-1 \ 不刺激皮肤的温暖温泉 //

GENBU

泉质:碳酸食盐泉(中性温泉)

## 玄武温泉

这是被葛根田川与玄武岩的岩壁所环 抱、充满凉爽感的幽静温泉。泉质在温 泉种类中实属珍稀的中性泉, 因此具有 不刺激皮肤、泉温不容易下降的特点。 作为岩手山南山麓的自然生活据点也十 分著名。

询问处: 一般社团法人 雫石观光协会 (URL) http://shizukuishi-kanko.gr.jp/ 电话: 019-692-5138

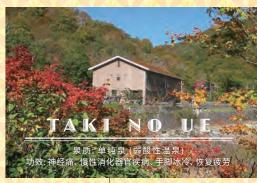


\ 溪流中的露天浴池 //

## Tokan岩手山温泉

在可眺望葛根田溪流的4个露天浴池, 能够边享受春夏秋冬四季的美景边泡 温泉。也有包租浴池,如果要当天往返 入浴时请事先预约。

询问处: 玄武风柳亭 (URL) http://www.genbu-furyutei.jp/ 电话: 019-693-3000



▼ 蒸气升腾的溪谷温泉 //

## 泷上温泉

这个温泉被山毛榉的原生林所环绕、眼 前是蒸气缓缓升腾的溪谷,充满隐蔽温 泉气氛,位于大自然中。附近有时可见到 羚羊及野兔。以作为三石山的登山基地 闻名。营业期间为4月下旬~11月下旬。

询问处: 泷观庄 电话: 019-693-1188 询问处: 泷峡庄 电话: 019-693-1144 (2018年4月 地图 A-1



这是藩政时期为了通过旧秋田街道监视与

佐竹藩的交通由南部藩所设置的监视地,坐

落在新龙川桥起点处的"桥场关所遗址"的

纪念碑, 可感受到其历史的余韵。

旧秋田街道

这是古代到江户时代所使用的穿越奥州山 脉的街道,路线为从盛冈城下到雫石,穿 越国见到生保内(旧田泽湖)一直到角馆 方向。雫石町内至今仍保有古代为了标示 距离所堆的一里塚及番所遗址等。



桥场的水芭蕉 [地图 A-4]

在国道46号路上有个被称作"桥场 水芭蕉保护地"的地方,4月上旬一 直到4月下旬可欣赏到许多水芭蕉。







#### 玄武洞

地图 B-2

位在葛根田川左岸的断崖, 可欣赏溶 岩冷却后所形成的柱状节理。虽然 在1999年崩塌后失去了一部分的景 观,但秋天的红叶美景依旧不变。

这是由垂直的岩肌流下高低落差约30米的 瀑布。周围散布着硫磺味与各地升腾的蒸 气,是此地特有的溪谷景观。红叶时期人 潮熙熙攘攘,非常热闹。





一起来玩雪吧! //

小朋友也可享受雪橇与滑雪的乐趣。另外也有雪上 四轮驱动车与儿童雪上摩托车等丰富的玩雪项目。 【营业期间】12月中旬~3月下旬 【营业时间】9:00~16:00 【询问处】电话: 019-693-1111



₩ 豪迈的长程雪道 //

以全长4.5公里豪迈的长程雪道为中心,多达11条丰 富的滑雪道。也兼备了可应对多种类型的设施。餐厅 与源泉引流温泉的"雫石高仓温泉"也不能忘记。 【营业期间】12月中旬~3月下旬 【营业时间】8:30~16:30 【夜间营业】周五、周六、休息日的前一天、岁末年初

地图 B-2

观光休息站的 推荐菜单

#### Alyeska 午餐

在同一个餐盘里装满了各式各样的 小菜,量多味美,是一盘能让您满





\\ 挑战越野滑雪 //

## Keppare Land(越野滑雪园)

这是离盛冈市最近的越野滑雪专用滑雪场(公认滑雪道)。滑雪、雪中散步, 充分享受了雫石雪山的自然之后,在莺宿的温泉里放松、消除您疲惫的身心。 有4条滑雪道 (0.6km、2km、3km、5km)。

【营业时间】9:00~17:00(冬季12月20日~3月20日,夏季4月21日~11月20日 【休息日】周三 电话: 019-695-2211





── 与大自然及动植物的近距离接触 //

#### 网张游客中心

这是发布岩手山的魅力与自然信息、接触自然活动的据点设施。除了展示丰富的自然与动植物的生态外,还有关于火山 活动过程与温泉、地热利用的详细解说。其中以通过电脑画 面观赏十和田八幡平一带的地形与景观,以鸟的视线所进行 的"空中登山"具有很高的人气。

【休息日】11~3月的每周二 【询问处】电话: 019-693-3777 [URL] http://amihari17.ec-net.jp

₩ 日本最大级别的真正园艺公园 //

#### 森之风花园度假村

这是莺宿温泉森之风酒店并设的园艺公园,于2014年开园。 在超过两万三千平方米的广阔占地上,修建了庭园,能够欣赏 四季各异的花草及果树、针叶树、修剪灌木等。花园设计由在 英国切尔西花展上荣获金奖的石原和幸先生担纲,敬请欣赏 世界第一造园师创造出的世界最尖端的庭园。夜晚,还能够观 赏华灯绽放的庭园夜景。

> 【营业期间】11月上旬为止(花&花园)、 11月上旬~1月上旬(只限花园灯饰) 【询问处】电话: 019-691-8787 [URL] http://fg-morinokaze.jp/

> > 地图 B-5

春季到秋季的雫石从运动到体验自然,多彩多姿的

玩乐方式等着您亲自体验。

₩ 到温泉馆只要步行3分钟! //

开放式的自由帐篷区及森林帐篷区、营火、炊事栋等设备完善。 附近也有温泉,您可舒适地享受露营乐趣。路程约1小时左右的 游步道非常适合森林浴及欣赏野鸟。

【营业期间】5月下旬~10月下旬【询问处】电话: 019-693-2211

地图 B-1

## 小柳泽砂防公园

并设于"道路休息站雫石小姐Anekko"占地内,是一个可直接开 车进场的汽车露营区。游客可以优惠的价格利用道路休息站内的 温泉设施营区,可享受方便又舒适的露营乐趣。

【营业期间】4月下旬~11月上旬【询问处】电话: 019-692-5577

地图 A-4



#### 跳水台

这是在夏天也可享受跳水乐趣的滑雪与滑板 滑雪的练习用设施。除了初学者也能挑战比 雪上安全的跳水外,作为夏季的运动也能够

【询问处】电话: 090-7842-1555 〔自由屋 夏季滑雪场 Keppare Land〕



这是由垂直的岩肌流下高低落差 约30米的瀑布。周围散布着硫磺 味与各地升腾的蒸气,是这里特 有的溪谷景观。红叶时期的人潮 熙熙攘攘,非常热闹。

地图 A-1



从 在广阔的大自然环抱中挥杆 //

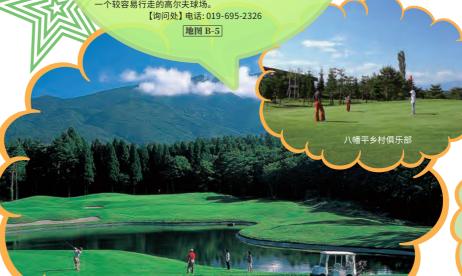
#### 雫石高尔夫球场

可尽情享受绝佳的视野加上富有挑战性打法的雫石高尔夫 球场。在拥有丰富的球场里,"唐松球道"、"枫球道"等 分别通过池塘与沙坑的巧妙配置下, 可享受多种挥杆与各 种战略法的乐趣。

【询问处】电话: 019-693-1111

地图 B-2

活用自然地形的18洞丘陵球道。虽然是一个可欣赏四季的 自然与聆听鸟叫声, 建造在山区的球道, 但因坡度缓慢, 是 个较容易行走的高尔夫球场。



₩ 享受溪流垂钓乐趣 //

雫石町拥有多条从周围山区流下的清流。可 在雫石川、葛根田川、龙川等河川享受香鱼 或岩鱼、山女鱼等溪流的垂钓乐趣。在御所 湖也可享受陆封型的鳟鱼垂钓乐趣。 【询问处】雫石川渔业协同合作社 电话: 019-692-0569

#### 七森(nanatsumori



雫石高尔夫球场

#### ₩ 帯您体验自然 //

#### 绿色旅游在雫石

举办拜访町内农林业及畜产农户的绿色旅游,可以 体验自然,非常适合教育旅行。水稻种植及收割稻 米等水田工作,修剪枝干、菇类的植菌栽培等林业 工作,播种、芋头挖掘等的农地工作,牛儿照料等畜 产工作等。请洽询任何您感兴趣的体验项目。 【询问处】电话: 019-691-1800

(雫石町绿色旅游推进协议会)

│ 宮泽贤治也喜爱的景色 //

#### 七森森林公园

国道46号路上过了生森一里塚就到了在2005年3月以"IHATOV的风景地"七森"被指定为国家名胜地 的七森森林公园。也是宫泽贤治的作品集中出现最 多次的地方之一。代表作则以被称为贤治诗集第1号 作品的《屈折率》闻名。七森包括了生森、石仓森、 钵森、稗糠森、勘十郎森、见立森、三角森。主峰的 生森山为贤治的遗著《应埋经之山》之一,生森顶上 的展望地可眺望雫石的田园风景。此外, 春季林道 上樱花盛开, 夏季则可轻松地享受森林浴。

地图 D-4



## 男助山

座落于县道1号盛冈横手线路上屹立不摇 的小山。除了奋发乐园Keppare land侧





#### 小岩井农场限定产品 //

小岩井产品在日本全国都具有很高的人气。美味不在话下,以超过100年的生产技术为基础, 执着追求食品安全,将高质量的产品送到您的餐桌。使用新鲜浓醇的牛乳制作的奶油、芝士、 冰淇淋及芝士蛋糕也深受好评。



SHIZUKUISHI COLLECTION

这是在大自然中培育的雫石町引以为傲的特产美食。 请品尝安全又美味的雫石的大地恩惠。



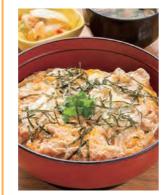
#### 农产品认证制度

[内使用有机肥整土等方式栽种的农作产品作为"雫 」"进行认证。销售店家们贴有认证贴纸,推进着安 《产品的地产地消等工作。



#### \\ 雫石牛 //

这是在雫石富饶的自然中自在走动、农户们倾注心血养育的 黑毛和牛。肉质鲜美醇厚,富有独特风味,脂肪适量,在全 国和牛能力共进会中荣获了优秀赏。不逊色于岩手县品牌牛 的前泽牛, 赢得了很高的评价。



#### 、南部黄鸡 //

南部黄鸡以放养方式长期饲养, 具有以弹性好咬劲佳、肉质鲜 美的特征。请您品尝雫石町引



这是使用雫石产油菜籽制作的无着色无添加的 菜籽油 "菜之雫"。作为料理用油,可品尝其自然 的颜色与香味。



### \\ 荞麦 //

除了使用特产的荞麦所制作的干面或半生面外, 还销售其他荞麦产地特有的、使用荞麦粉制作的 羊羹及年糕等糕点及珍稀的加工食品。



#### \\ 山葵 //

拥有使用清澈的流水栽培于岩手山麓的山葵与 山葵加工食品。山葵口味冰淇淋与香肠等作为



## \ 小麦、大豆制品 //

除了南部面粉的面包、执着于自家制酵母与有 机食品的面包外,使用特产大豆"雫石黑千石大 豆"作成的纳豆等人气产品非常多数。



## \ 米粉制品 //

请一起品尝含胶原蛋白粘稠口感的米粉面、用 米粉制作的面包等雫石町独创的米粉制品吧!



### ∖ 意式冰淇淋 //

有众多使用自家制牛奶与季节性水果及蔬菜制 作的意式冰淇淋、及使用雫石产的新鲜牛奶制作 的手工冰淇淋等的备受欢迎的店铺。





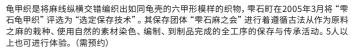
#### 核桃树皮工艺品 /

利用核桃树的树皮精心编制而成。具有天然素材特有的质感。 越使用越显自然风味。

询问处: 雫石民艺社 电话: 019-689-2279



## \ 龟甲织 /



询问处: 雫石麻之会 电话: 019-692-0122 (农户培训中心内)



#### 南部锻造饰品 /

用净法寺漆 (最高品质的国产 漆) 所制成的莳绘美术工艺品为 中心,全部过程坚持手工制作, 是充满温馨在海外也相当受欢 迎的饰品。从家具摆饰品到饰品 等种类丰富。

询问处: 流工房 电话: 019-691-2340



木制品使用当地产木材制作, 包括设计性高的家具、筷子及 容器等简朴的日用品,能让人 感到柔和又温馨。越使用越 显本色的木制品,就如同被雫 石的自然所环抱那样给您带



#### 雫 石 町 观 光 物 产 中 心



# 雫石的

SHIZUKUISHI COLLECTION

精心手工制作的雫石的 特产品,风味简朴而醇厚 您一定会邂逅您的最爱。

#### ★工艺品 //

陶艺品及漆工艺品、南部铁器等岩手的传统工艺 品与民艺品, 都是来自町的自然与灵感的融合而创 造出的雫石独创的艺术作品。您也来寻找您喜欢





半裸参拜祭

祈求一年无病消灾、五谷丰收,腰上绑着稻草装裸露 上半身的男人们进行游行。



南部Yoshare全国大会

这是比赛民谣"南部Yoshare"的歌声与舞蹈的全国 大会,该民谣是以藩政时期秘密机智地成功守护南 部藩的女将们为题材。



雫石Yoshare祭

可欣赏到配合着自古传唱至今的雫石Yoshare的歌声、由"雫石小姐Anekko"带来优美壮观的独特舞蹈。雫石小姐们穿着深蓝色染有碎白道花纹的上衣与衬裤、手戴手背套、头戴花斗笠的正装。

## SHIZUKUISHI 栗石活动向导

## EVENTS GUIDE

2月上旬 岩手冰雪节 4月下旬 御所湖雫石樱花节 5月~11月每月第1个星期天(7月为第2个星期天) 元祖雫石小货车集市(约有50台的小货车早市) 5月中旬 岩手山麓家庭马拉松
5月~11月 每月第1个星期天(7月为第2个星期天)元祖雫石小货车集市(约有50台的小货车早市)
元祖雫石小货车集市(约有50台的小货车早市)
5月中旬 岩手山麓家庭马拉松
6月1日 驹之岳开山
7月1日 岩手山开山
7月中旬 河川纳凉开始(香鱼解禁)



岩手冰雪节是陆奥五大冰雪节之一,大大小小的各种雪雕鳞次栉比,每年众多游客熙熙攘攘,热闹非凡。夜晚,色彩斑斓的灯饰点亮,呈现出一片梦幻般的世界。



元祖雫石 小货车集市 (早市

在雫石Yoshare大通商店街利用小货车堆放着新鲜蔬菜与水果、工艺品等由生产者自行进行销售的雫石町的早市。每月第一个星期天(七月为第二个星期天)举办,人群熙熙攘攘,热闹非凡。(有时会因活动而举办日期有所变动)



₩ "雫石"的由来 //

神社

位在町内西根的雫石神社是地名发祥地的古社,据说900年前从神社境内的一棵巨大杉树树根里涌出了清水,水滴落到岩石时发出"Tan、Tan"悦耳的声音。人们开始将这里的水作为水神祭祀,之后便亲切地将此称为"滴石TanTan"。这就是雫石冬和中来的传说。

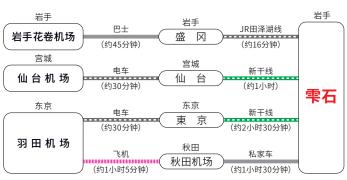






-般社团法人 雫石观光协会 旅行部 电话: 019-681-7758 - 果石站1楼、观光物产中心内 【营业时间】10:00~17:30 【休息日】星期天、节假日

## 



雫石町政府



详细观光信息请参考官方网站。

#### 至雫石的交通指南



